

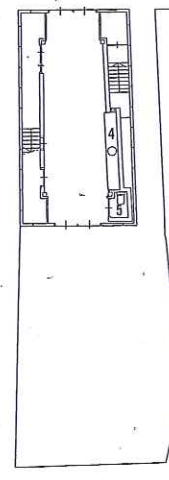
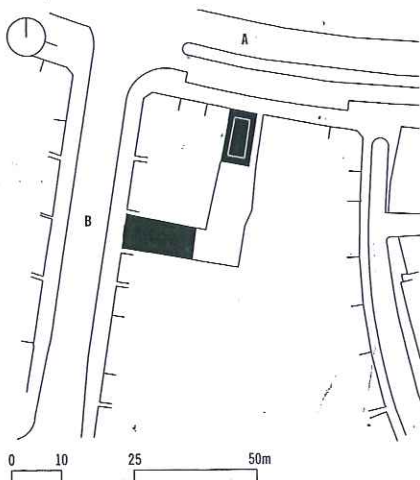
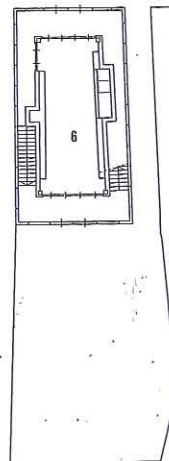
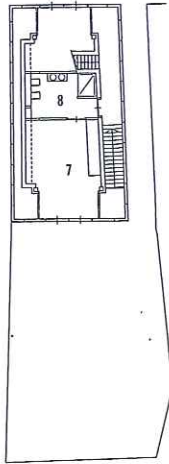
DAAD

WOON-WERKHUIS/ LIVE-WORK HOUSE

GEDEMPTE ZUIDERDIEP 132
GRONINGEN

ARCHITECT:
ERIC DE LEEUW, ROB HENDRIKS
DAAD ARCHITECTEN BV, BEILEN
PROJECTARCHITECT/PROJECT
ARCHITECT:
ERIC DE LEEUW (DE LEEUW + VAN
ZANTEN ARCHITECTEN)
MEDEWERKER/CONTRIBUTOR:
GERARD KOLLMER
VERANTWOORDELIJKE STEDEN-
BOUWER/SUPERVISING URBAN
PLANNER:
HARMEN POSTMA
ONTWERP-OPLEVERING/
DESIGN-COMPLETION:
1997-2006
OPDRACHTGEVER/CLIENT:
HANNAH VERSTEEGH, GRONINGEN

AANNEMER/CONTRACTOR:
EIGEN BEHEER/IN-HOUSE, ZZP-ERS,
2-MANSBEDRIJVEN/2-MANFIRMS
EN/AND JACOB VOGEL
CONSTRUCTEUR/STRUCTURAL
ENGINEER:
INGENIEURSBUREAU WASSENAAR,
HAREN
INTERIEURARCHITECT/INTERIOR
DESIGNER:
EIGEN BEHEER/IN-HOUSE EN/AND
JACOB VOGEL
KUNSTENAAR/ARTIST:
JACOB VOGEL, HANNAH VERSTEEGH,
WOUTER HOOGLAND (MEESTER VAN
HET WERK/MASTER OF WORKS)
KALE BOUWSOM/BASIC BUILDING
COSTS:
€ 465.000
BOUWKOSTEN PER M²/BUILDING
COSTS PER M²:
€ 1.430

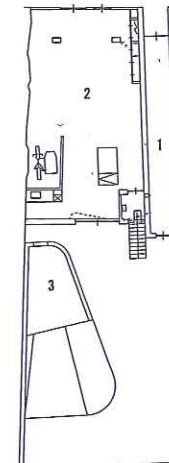


SITUATIE/SITE PLAN
A GEDEMPTE ZUIDERDIEP
B STATIONSTRAAT

DOORSNEDE/SECTION

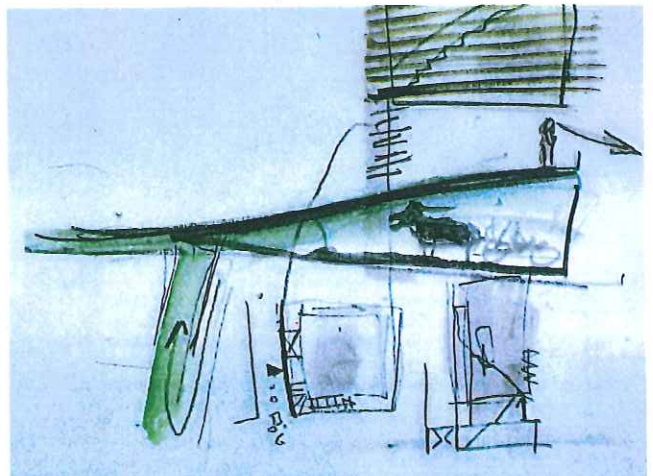
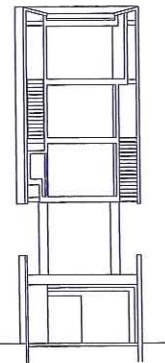
VIERDE (ZOMER), DERDE (WINTER),
TWEDE (ZOMER), BEGANE
GROND/FOURTH (SUMMER), THIRD
(WINTER), SECOND (SUMMER),
GROUND FLOOR

1 STEEG/ALLEY
2 ATELIER/WERKRUIJTE/
ATELIER/WORKROOM
3 BERGING/STORAGE
4 KEUKEN/KITCHEN
5 TOILET
6 WOONKAMER/LIVING ROOM
7 SLaAPKAMER/BEDROOM
8 BADKAMER/BATHROOM



Wat is bepalend voor uiterlijk en indeling van een nieuw gebouw? In negen van de tien gevallen het ontwerp. Zo niet bij het woonhuis van Hannah Versteegh en Wouter Hoogland. Daar bleef het ontwerp beperkt tot een eenvoudig, maar zeer uitgesproken idee, dat pas tijdens de bouw concrete vorm aannam. Problemen en vooraf niet voorziene mogelijkheden werden al voortbouwend opgelost, vaak door op de situatie toegespitste onderdelen te ontwerpen. Voorop stonden het behoud van een tuin die de bouwheren hier bezitten, en de wens de woning zelf te bouwen. Op een uitzonderlijke locatie in de historische binnenstad van Groningen resulteerde dat in een gebouw uit vijf lagen en twee volumes. Op de begane grond is een stalling 'voor motor en paard', waarvan het dak als opgetilde tuin is bedoeld. Dankzij deze open verdieping is de boom in de tuin erachter zichtbaar vanaf het Zuiderdiep, een nadrukkelijke wens van de opdrachtgever. Boven de opgetilde tuin begint de eigenlijke woning: een glazen torentje van drie verdiepingen, met daarin een doos met de woonvertrekken. De ruimte tussen binnen- en buitendoos doet dienst als serre, omloop en trapruimte. Bijna alles waaraan dit gebouw zijn vormgeving dankt is tijdens de realisatie bedacht. Die duurt inmiddels tien jaar. De rol van de gemeente bij dit langdurige zelfbouwproces bestaat niet uit het toetsen van de realisatie aan het ingediende ontwerp, maar uit het bewaken van de architectonische, technische en stedenbouwkundige randvoorwaarden.

What determines the outward appearance and internal arrangement of a new building? In nine cases out of ten, it is the design. Not in the case of Hannah Versteegh and Wouter Hoogland's house, though. There the design was confined to a simple but very definite idea which only acquired concrete form in the course of construction. Problems and unforeseen possibilities were resolved 'on the job', often by designing elements specifically for the situation at hand. The clients' main concerns were to preserve the garden and to build the house themselves. The upshot is a building over five levels and in two volumes on a unique site in the historical heart of Groningen. The ground floor is a 'carport' the roof of which is intended to be a raised garden. Thanks to this open level, the tree in the rear garden is visible from the street, which was one of the clients' express wishes. The house proper begins above the raised garden: a three-storey glazed tower and inside that a box containing the living area. The space between inner and outer box serves as greenhouse, gallery and stairwell. Nearly everything that gives this house its character was conceived during construction - which has lasted ten years so far. Rather than checking to see that the building conformed to the submitted design, the council's role in this lengthy self-build process has consisted of monitoring compliance with architectural, technical and town planning regulations.







FOTO'S/PHOTOS CHRISTIAAN DE BRUIJNE





98

FOTO/PHOTO CHRISTIAAN DE BRUIJNE



FOTO/PHOTO CHRISTIAAN DE BRUIJNE



FOTO'S/PHOTOS MARIANNE BERKHOFF

